

绿色辉煌

MAGNIFICENCE OF GREENNESS

教育卷

全国绿化委员会
NATIONAL AFFORESTATION COMMISSION



绿色辉煌

Magnificence of Greenness

(中英文版)

(Chinese & English Version)

编 著：全国绿化委员会
Compiled by: State Greening Commission

准印证号：京准字 2000-111 号
Print Permission Certificate No. J.Z.Z. No. 2000-111

开 本：260mm × 370mm 8 开
Size: 260mm × 370mm 8Format

印 张：39
Pages: 312



《绿色辉煌》画册编委会

顾问：李瑞环 布赫 铁木尔·达瓦买提 赵南起

主任：周生贤

副主任：(按姓氏笔划为序)

马福	尹成富	江泽慧	何旺林	张保庆	李育材	杨继平	赵希正	赵宝江	翁孟勇
雷加富	鲍培德	翟浩辉	蔡庆华	郑一军					

编委：(按姓氏笔划为序)

丁汉初	丁铁钢	卜凡孝	刁强	于利	于宜法	于娟娟	马常	马本立	马志诚
马宗兆	牛宗明	王志	王聪	王一鹏	王小鹏	王仲德	王守伦	王庆仁	王赤才
王连生	王凯农	王明玉	王秉庆	王祖益	王顺达	王晓昕	王淑贞	乐政龙	冯跃志
史录文	叶庆	叶明	叶宗波	宁金成	田蜀华	石广济	邱邦洪	任伯强	刘文江
刘守国	刘丽华	刘春荣	刘美南	刘荣英	刘振祥	刘德富	孙中国	孙增良	曲利民
汤逢浩	邢相勤	阮桂美	严玉明	严步秋	余连城	吴中福	吴勉华	吴楚武	张华
张少杰	张长宽	张世民	张四平	张兴亮	张治臣	张燕军	张晓舟	宋德明	李靖
李云济	李汉昌	李汝峰	李坚石	李昌荣	李恒滨	李春芳	李海英	李继伦	李景松
杨卫武	杨立中	杨晓阳	杨继昌	汪义正	肖任贤	苏全忠	苏志武	邱元拔	陈小龙
陈天全	陈伯清	陈志选	陈国凤	陈明华	陈杰峰	陈育宁	陈英南	陈添平	周国模
周建国	周新国	周德明	孟庆松	官鸣	林立芳	林钧敏	林瑞海	罗大玉	罗勇歧
郭宝生	郑万发	郑燕康	金硕	姜贵荣	封希德	段平禄	祝淑媛	胡万义	胡中刚
胡日章	赵丛林	赵素贞	郝东恒	郝立成	郝景江	骆明军	候光明	倪生唐	倪志恒
唐定桂	唐明建	席酉民	涂志祥	秦锡麟	酒曙光	高福廷	曹士珍	黄家庆	黄赞筱
黄雯南	傅大友	喻祥隆	彭念一	曾彦	曾广香	焦新庆	葛世荣	蒋景南	谢维信
管兴中	谭永红	薛沛建	戴希孟	戴家干	糜崇琦				

主编：魏殿生

副主编：陈蓬 张胜利

责任编辑：伍赛珠 钱能志 杨淑艳 周力军 苏永荔 梁宝君 李恕云 王福祥 彭秀英

执行编辑：张彩霞 文杰 俱瑞 贾良武 程宗良 李楠 赵亚新 王荣华 王中华
陈志良 向红 马平川 王小娟 李辉 宣茂军

编辑：(按姓氏笔划为序)

丁三青	丁志坤	于海燕	山新安	马学民	马惠俊	介建美	午为	尹鑫	王凯
王巧萍	王永全	王立军	王立慷	王军卫	王庆生	王贞为	王志华	王求实	王承新
王贵成	王维洪	冯玉莲	冯志祥	冯艳飞	卢永祥	卢胜利	叶立东	田文智	白敬东
艾达敏	乔雨亭	任才茂	刘圣汉	刘永齐	刘庆祥	刘志伟	刘志刚	刘学祥	刘盼卿
吕朝森	孙鹏	朱和平	朱荣科	牟钟诚	祁选轩	许玉泰	许钦明	邢孔政	闫继惠
齐延虎	何丕文	何秉正	吴宁	吴锋	吴信训	吴胜雄	吴梅秀	宋修明	宋淑惠
张扬	张良	张卫东	张小松	张仁龙	张传晓	张光勋	张秀山	张学军	张忠学

张海霞	张景瑞	张聪辰	忻平	李平	李明	李万齐	李广成	李五一	李方南
李永清	李兴贵	李京燕	李宝国	李建新	李洪顺	李格非	李海滨	李爱卿	李铁铮
李淑娟	李淑霞	李景龙	李朝秀	李道根	杨波	杨梅	杨民生	杨留长	杨真清
汪文林	汪永泽	沙志平	芦燕	苏俊	邵永康	陈永	陈光	陈卫东	陈大模
陈中兴	陈文生	陈维宏	卓越	周会久	周兴友	周志进	周良松	周首光	周继萍
周铜林	呼勇	岳振江	庚铁男	庞审	林凯锋	罗庆	范惠莹	郑文谦	郑泽俊
郑钦钦	郑新红	金华	姚峰	姚安印	姜恩寿	柳军	胡方云	赵广汉	赵吉生
赵修娟	郝成庆	钟勇	唐耀庭	奚风豪	徐立军	徐竹山	徐恒俊	徐善东	徐景文
袁浩明	郭文承	郭主任	郭兴华	钱继锋	陶立勇	高庆	高世先	康文华	曹乃生
曹宏伟	曹静	曹振生	梁文达	梁希臣	盛瑞才	章平	黄丹平	黄百成	黄利落
黄宗实	黄迪民	黄曼萍	曾道荣	董民贤	蒋平安	蒋进宇	蒋进宇	谢运钦	韩宝平
韩宝生	韩胜荣	漆国江	蔡忠	薛茜禾					

摄影：(按姓氏笔划为序)

山嵩	戈树栋	文杰	王才	王三田	王伟平	王焕敏	王盛才	王新开	车夫
丛红艳	冯建宏	史继忠	白强	白延生	石力友	刘国君	印富贵	向洪	孙新国
何如洲	启武	吴胜雄	吴继凡	张欣	张强	张春波	张彩霞	李健	李元鸣
李继成	李清资	杨云雷	沈岩	邱于华	陈蓬	陈明德	陈炬龙	孟骥	林青
林礼斌	姚洪	姜永兴	贺秦岭	赵樱	赵修娟	俱瑞	徐勇民	袁东来	袁学军
高潮	高蕾	高世先	屠傲凌	黄南	黄丹平	黄国柱	彭辉	曾建平	森林
程洪迪	韩广奇	韩宝威							

封面题字：刘炳森

版式设计：北京文宇文化传播中心 张森林 姜艳春 文杰 张文静

文字打印：姜艳春 李淑霞

翻译：北京蓝天羽翻译服务有限责任公司 北京文宇文化传播中心

英文：裴莹 谢怡 张文静

图片供稿：新华通讯社新闻摄影部

各省、市、自治区教育厅(局、委)、各有关院校
解放军画报社

全国绿化委员会办公室

经济消息报社

国家教育部

环球经济报

“Magnificence of Greeness” Editorial Board

Consultant: Li Ruihuan Bu He Tie muer · Da Wamaiti Zhao Nanqi

Director: Zhou Shengxian

Vice Director: Ma Fu Yin Chengfu Jiang Zehui He Wanglin Zhang Baoqing Li Yucai Yang Jiping
 Zhao Xizheng Zhao Baojiang Weng Mengyong Lei Jiafu Bao Peide Zhai Haohei Cai Qinghua

Number of Editing Committee:

Ding Hanchu	Ding Tiegang	Bo Fanxiao	Diao Qiang	Yu Li	Yu Yifa
Yu Juanjuan	Ma Chang	Ma Benli	Ma Zhicheng	Ma Zongzhao	Niu Zongming
Wang Zhi	Wang Cong	Wang Yipeng	Wang Xiaopeng	Wang Zhongde	Wang Shoulun
Wang Qingren	Wang Chica	Wang Liansheng	Wang Kainong	Wang Mingyu	Wang Bingqing
Wang Zuyi	Wang Shunda	Wang Xiaoxin	Wang Shuzhen	Le Zhenglong	Feng Yaoshi
Shi Luwen	Ye Qing	Ye Ming	Ye Zongbo	Ning Jincheng	Tian Shuhua
Shi Guangji	Kuang Banghong	Ren Boqiang	Liu Wenjiang	Liu Shouguo	Liu Lihua
Liu Chunrong	Liu MeiNan	Liu Rongying	Liu Zhenxiang	Liu Defu	Sun Zhongguo
Sun Zengliang	Qu Limin	Tang Fenghao	Xing Xiangqin	Ruan Guimei	Yan Yuming
Yan Buqiu	Yu Liancheng	Wu Zhongfu	Wu Mianhua	Wu Chuwu	Zhang Hua
Zhang Shaojie	Zhang Changkuan	Zhang Shimin	Zhang Siping	Zhang Xingliang	Zhang Zhichen
Zhang Yanjun	Zhang Xiaozhou	Li Jing	Song Deming	Li Yunji	Li Hanchang
Li Rufeng	Li Jianshi	Li Changrong	Li Hengbing	Li Chunfang	Li Haiying
Li Jilong	Li Jingsong	Yang Weiwei	Yang Lizhong	Yang Xiaoyang	Yang Jichang
Wang Yizheng	Xiao Renxian	Su Quanzhong	Su Zhiwu	Qiu Yuanba	Chen Xiaolong
Chen Tianquan	Chen Boqing	Chen Zhixuan	Chen Guofeng	Chen Minghua	Chen Jiefeng
Chen Yuning	Chen Yingnan	Chen Diping	Zhou Guomo	Zhou Jianguo	Zhou Xingguo
Zhou Deming	Meng Qingsong	Guan Ming	Lin Lifang	Lin Junjing	Lin Ruihai
Luo Dayu	Luo Yongqi	Zhi Baosheng	Zheng Wanfa	Zheng Yankang	Jin Shuo
Jiang Guirong	Feng Xide	Duan Pinglu	Zhu Shuyuan	Hu Wanyi	Hu Zhonggang
Hu Yuezhong	Zhao Conglin	Zhao Suzhen	Hao Dongheng	Hao Licheng	Hao Jingjiang
Lu Mingjun	Hou Guangming	Ni Shengtang	Ni Zhiheng	Tang Dinggui	Tang Mingjian
Xi Youmin	Tu Zhixiang	Qin Xilin	Jiu Shuguang	Gao Futing	Cao Shizhen
Huang Jiaqing	Huang Zanyou	Huang Xienan	Fu Dayou	Yu Xianglong	Peng Nianyi
Zeng Yan	Zeng Guangxiang	Jiao Xinqing	Ge Shirong	Jiang Jingnan	Xie Weixin
Zi Xingzhong	Tan Yonghong	Xue Peijian	Dai Ximeng	Dai Jiagan	Mi Chongqi

Chief Editor: Wei Diansheng

Vice Chief Editor: Chen Peng Zhang Shengli

Liability Editor: Wu Saizhu Qian Nengzhi Yang Shuyan Zhou Lijun Su Yongli
 Liang Baojun Li Shuyun Wang Fuxiang Peng Xiuying

Executive Editor: Zhang Caixia Wen Jie Ju Rui Jia Liangwu Cheng Zongliang
 Li Nan Zhao Yaxin Wang Ronghua Wang Zhonghua Chen Zhiliang
 Xiang Hong Ma Pingchuan Wang Xiaojuan Li Hui Xuan Maojun

Editor: Ding Sanqing Ding Zhikun Yu Haiyan Shan Xinan Ma Xuemin Ma Huijun
 Jie Jianmei Wu Wei Yin Xin Wang Kai Wang Qiaoping Wang Yongquan
 Wang Lijun Wang Likang Wang Junwei Wang Qingsheng Wang Zhenwei Wang Zhihua
 Wang Qiusi Wang Chengxin Wang Guicheng Wang Weihong Feng Yulian Feng Zhixiang
 Feng Yanfei Lu Yongxiang Lu Shengli Ye Lidong Tian Wenzhi Bai Jingdong
 Ai Damin Qiao Yuting Ren Caimao Liu Shenghan Liu Yongqi Liu Qingxiang
 Liu Zhiwei Liu Zhigang Liu Xuexiang Liu Panqing Lu Chaosen Sun Peng

Zhu Heping	Zhu Rongke	Mou Zhongcheng	Qi Xuanxuan	Xu Yutai	Xu Qinning
Xing Kongzheng	Yan Jizhong	Qi Yanhu	He Peiwen	He Bingzheng	Wu Ning
Wu Feng	Wu Xinxun	Wu Shengxiong	Wu Meixiu	Song Xiuming	Song Shuhui
Zhang Yang	Zhang Liang	Zhang Weidong	Zhang Xiaosong	Zhang Renlong	Zhang Chuanxiao
Zhang Guangxun	Zhang Xiushan	Zhang Xuejun	Zhang Zhongxue	Zhang Haixia	Zhang Jingrui
Zhang Congchen	Xin Ping	Li Ping	Li Ming	Li Wanqi	Li Guangcheng
Li Wuyi	Li Fangnan	Li Yongqing	Li Xinggui	Li Jingyan	Li Baoguo
Li Jianxin	Li Hongshun	Li Gefei	Li Haibin	Li Aiqing	Li Tiezheng
Li Shujun	Li Shuxia	Li Jinglong	Li Chaoxiu	Li Daogen	Yang Bo
Yang Mei	Yang Minsheng	Yang Liuchang	Yang Zhenqing	Wang Wenlin	Wang Yongze
Sha Zhiping	Lu Yan	Su Jun	ShaoYongkang	Chen Yong	Chen Guang
Chen Weidong	Chen Damo	Chen Zhongxing	Chen Wensheng	Chen Weihong	Zhuo Yue
Zhou Huijiu	Zhou Xingyou	Zhou Zhijin	Zhou Liangsong	Zhou Shouguang	Zhou Jiping
Zhou Tonglin	Hu Yong	Yue Zhenjiang	Geng Tienan	Pang Shen	Lin Kaifeng
Luo Qing	Fan Huiying	Zheng Wenqian	Zheng Zejun	Zheng Qinqin	Zheng Xinhong
Jin Hua	Yao Feng	Yao Anyin	Jiang Enshou	Liu Jun	Hu Fangyun
Zhao Guanghan	Zhao Jisheng	Zhao Xiujian	Hao Chengqing	Zhong Yong	Tang Yaoting
Xi Fenghao	Xu Lijun	Xu Zhushan	Xu Hengjun	Xu Shandong	Xu Jingwen
Yuan Haoming	Guo Wencheng	Guo Zhuren	Guo Xinghua	Qian Jifeng	Tao Liyong
Gao Qing	Gao Shixian	Kang Wenhua	Cao Naisheng	Cao Hongwei	Cao Jing
Cao Zhensheng	Liang Wenda	Liang Chuzhang	Liang Xichen	Sheng Ruicai	Zhang Ping
Huang Danping	Huang Baicheng	Huang Liluo	Huang Zongshi	Huang Dimin	Huang Manping
Gong Shouxian	Zeng Daorong	Dong Minxian	Jiang Pingan	Jiang Jinyu	Xie Yunqin
Han Baoping	Han Baosheng	Han Shengrong	Qi Guojiao	Cai Zhong	Xue Qianhe

Photographed by:

Shan Song	Ge Shudong	Wen Jie	Wang Cai	Wang Santian	Wang Weiping
Wang Huanmin	Wang Shengcai	Wang Xinkai	Che Fu	Cong Hongyan	Feng Jianhong
Shi Jizhong	Bai Qiang	Bai Yansheng	Shi Liyou	Liu Guojun	Yin Fugui
Xiang Hong	Sun Xinguo	He Ruzhou	Qi Wu	Wu Shengxiong	Wu Jifan
Zhang Xin	Zhang Qiang	Zhang Chunbo	Zhang Caixia	Li Jian	Li Yuanming
Li Jicheng	Li Qingzi	Yang Yunlei	Shen Yan	Qiu Yuhua	Chen Peng
Chen Mingde	Chen Julong	Meng Ji	Lin Qing	Lin Libin	Yao Hong
Jiang Yongxing	He Qinling	Zhao Ying	Ju Rui	Zhao Xiujian	Xu Yongmin
Yuan Donglai	Yuan Xuejun	Gao Chao	Gao Lei	Gao Shixian	Tu Aoling
Huang Nan	Huang Danping	Huang Guozhu	Peng Hui	Zeng Jianping	Sen Lin
Cheng Hongdi	Han Guangqi	Han Baowei			

Cover Inscribed by: Liu Bingsen

Designed by: Beijing Wenning Culture Transmission Center
Zhang Senlin Lou Yanchun Wen Jie Zhang Wenjing

Typed by: Lou Yanchun Li Shuxia

Translated by: Beijing Sky-wing Translation Service Co.,Ltd. Beijing Wenning Culture Transmission Center

English: Pei Ying Xie Yi Zhang Wenjing

Pictures From: News Photography Department of Xinhua News Agency

Office of State Greening Commission

State Ministry of Education

Education Department(Bureau,Commission),relevant universities and colleges of various Provinces,cities and

Municipalities

Economics Information Newspaper Office

PLA Picture Newspaper Office

序

在中国，有一项法定性义务劳动，如同一面绿色的旗帜，唤起全国人民空前的创造热情。

在中国，有一项社会公益事业，就像一股浩荡的春风，点绿了伟大祖国的山山水水。

1981年12月，在邓小平同志的倡议下，五届全国人大四次会议通过了《关于开展全民义务植树运动的决议》。自成立以来，全党动员，全民动手，植树造林，绿化祖国的伟大行动在神州大地上蓬勃开展。20年来，全国累计有70多亿人次参加义务植树，植树350多亿株，森林覆盖率由12.4%提高到16.55%，城市绿化覆盖率由10.1%提高到27.44%，人工林面积位居世界第一。“三北”防护林、长江中上游防护林体系等重点生态工程相继实施，取得了巨大成就。全民义务植树运动的开展，提高了中华民族的绿化环保意识，加快了国土绿化进程，改善了生态环境，促进了社会主义物质文明和精神文明的建设。

全国绿化委员会主编的《绿色辉煌》大型画册，真实地展示了全民义务植树运动的辉煌历程和伟大成就，进一步描绘出新的发展蓝图，对增强人们的生态建设和绿化环保意识、提高投身生态环境建设的自觉性，具有积极意义。

让我们把这本记录着中国绿色征程和辉煌成就的画册，献给中华人民共和国开展全民义务植树运动二十周年！

献给数十年如一日辛勤工作在造林绿化战线上的每一位中国公民！

献给世界上所有关注绿色，热爱绿色，建设绿色的人们！

植树造林，绿化祖国，改善生态环境，是中华民族生存与发展的长远大计，是我国经济和社会发展的战略任务，任重道远。让我们在以江泽民同志为核心的党中央领导下，万众一心，开拓进取，大力推进六大林业重点工程，全面实现国土绿化的跨越式发展，用更多的绿色拥抱明天。

全国绿化委员会副主任
国家林业局局长

周生贤

PREFACE

In China, there is a legal compulsory task, like a green flag, which inspires all people's unprecedented enthusiasm for creative work.

In China, there is a public welfare project, like a whiff of spring breeze, which made the land of the great country green.

In December 1981, as proposed by Comrade Deng Xiaoping, "Resolution on Carrying out Nationwide Compulsory Tree-planting Movement" was passed on the 4th session of the 5th National People's Congress. Thenceforth, the Party and the whole people all around China have actively participated in the vigorous and great movement of planting trees and making the motherland green. In the past 20 years, more than 7 billion people took part in this Movement, planted more than 35 billion trees with the forest coverage rate rising from 12.4% to 16.55%, while the urban green coverage rate from 10.1% to 27.44%. So China has been the country with the largest area of plantations in the world. Some key ecological programs like "the Three North" (Northwestern, North & Northeastern) Shelterbelt Program and Shelterbelt Program along the upper and middle reaches of the Yangtze River etc. have been successively implemented and made great achievement. The development of national compulsory tree-planting movement not only improved Chinese people's awareness of protecting environment by planting trees, accelerated the process of making the country green, but also enhanced the ecological environment and pushed forward the construction of socialistic material & spiritual civilization.

Magnificence of Greenness, a large-scale picture album chiefly edited by the National Afforestation Committee, authentically displays the great course of the nationwide compulsory tree-planting movement and outlines a new blueprint for further efforts. It has a positive implication in terms of improving people's self-consciousness to construct environmental and inspire their awareness of ecological safety and environment protection by planting trees.

Let's offer this album that records the country's afforesting journey and brilliant achievements to the 20th anniversary of the PRC's National Compulsory Tree-planting Movement!

Let's dedicate it to every Chinese citizen who has worked persistently for tens of years in the forefront of planting trees and greening!

Let's present it to all people around the world who concern, love and make efforts to generate greenery.

It is a long-range major program to make the land green by planting trees and improve ecological environment, which is lasting importance for Chinese people's subsistence and development, and is a strategic mission embodied in China's economic and social development. We are shouldering heavy responsibilities, while there is still a long way to go. Let's unite together around the Central Party with Jiang Zemin as the core to achieve a common mind and to keep exploiting and forging forward. Then we can embrace the future with more green and go on struggling for achieving at an earlier time the goal of beautifying our motherland!

Deputy Director of State Greening Commission
Director General of State Forestry Bureau

Zhou Shengxian



Greening Motherland Mao Zedong 1956

绿化祖国

毛泽东一九五六年



Greening Motherland Benefiting Future Generations
Deng Xiaoping March 1991

绿化祖国
造福万代

邓小平一九九一年三月



Mobilizing Whole Party Members National People Laboring Planting
and Afforesting Greening Motherland Jiang Zemin March 7, 1991

全党动员 全民动手
植树造林 绿化祖国

江泽民一九九一年三月七日



党和国家领导人江泽民、李鹏、朱镕基、李瑞环、胡锦涛、尉健行、李岚清等率先垂范，积极带头参加全民义务植树活动。

Leaders of Chinese Communist Party and Government, Jiang Zemin, Li Peng, Zhu Rongji, Li Ruihuan, Hu Jintao, Wei Jianxing and Li Lanqing, takes the lead in participating in National Compulsory Tree-planting Movement.



关于开展全民义务植树运动的决议

(1981年12月13日第五届全国人民代表大会第四次会议通过)

中华人民共和国第五届全国人民代表大会第四次会议,审议了国务院提出的关于开展全民义务植树运动的议案,会议认为,植树造林,绿化祖国,是建设社会主义,造福子孙后代的伟大事业,是治理山河,维护和改善生态环境的一项重大战略措施。为了加速实现绿化祖国的宏伟目标,发扬中华民族植树爱林的优良传统,进一步树立集体主义、共产主义的道德风尚,会议决定开展全民性的义务植树运动。凡是条件具备的地方,年满11岁的中华人民共和国公民,除老弱病残者外,因地制宜,每人每年义务植树3-5棵,或者完成相应劳动量的育苗、管护和其他绿化任务。会议责成国务院根据决议精神制订关于开展全民义务植树运动的实施办法,并公布施行。会议号召,勤劳智慧的全国各族人民,在中国共产党和各级人民政府的领导下,以高度的爱国热忱,人人动手,年年植树,愚公移山,坚持不懈,为建设我们伟大的社会主义祖国而共同奋斗!



Decision of Carrying Out National Compulsory Tree-planting Movement

(Passed during the 4th Session of the 5th National People's Congress Held on December 13, 1981)

The proposal raised by the State Council on carrying out national compulsory tree-planting movement was examined and discussed during the 4th session of the 5th National People's Congress of the PRC. All session attendees believe that it is a great cause in favor of the socialism construction and for future generations' benefits to make the country green by planting trees and developing forest, which is also a fundamental strategic measure to harness the country's rivers and mountains and to maintain and improve its ecological environment. In order to accelerate the realization of the great goal of making the motherland green, to carry on Chinese people's good tradition of planting trees and caring forest, and to further establish the moral custom of collectivism and communism, it was decided on the Session that China should carry out national compulsory tree-planting movement. In all places with appropriate conditions, every Chinese citizen at 11 or above is required to compulsorily plant 3-5 trees per year according to the actual local circumstances, or to accomplish other types of afforestation tasks with corresponding workload, for example, raising or taking care of tree seedlings, with the exception of the old and weak. On the Session, the State Council was instructed to develop, announce and implement measures thereof in accordance with the spirit of the Decision. On the same occasion, the diligent and smart Chinese people in different minority groups were also called to participate year by year in the tree-planting movement with great patriotism and enthusiasm under the leadership of the Chinese Communist Party and the people's governments at all levels. All of them were encourage to make persistent efforts together with the spirit of Mr. Yu (an old man in a piece of ancient Chinese allegory, who worked persistently with resolution, trying to remove a mountain away.) to create a better future for our great socialistic motherland!



